Español

Material de impresión ultrahidrófilo Genie®

Fraguado rápido
Fraguado estándar

Introducción

Genie® es un material de impresión ultrahidrófilo elastomérico a base de polisiloxano de vinilo vulcanizado por adición. Está disponible en cartuchos de 50 ml en 4 viscosidades (extrabaja, baja, normal y alta) o en botes de 300 ml en viscosidad alta (masilla). Las distintas viscosidades están disponibles tanto para "fraguado rápido" (tiempo total de endurecimiento: 2 minutos y 10 segundos) como para "fraguado normal" (tiempo total de endurecimiento: 4 minutos y 30 segundos). El material de impresión ultrahidrófilo Genie® demuestra una excelente capacidad hidrófila y características tixotrópicas ideales para cualquier técnica de impresión.

Indicaciones de utilización

El material de impresión ultrahidrófilo Genie® está indicado para ser usado como material de impresión dental en cualquier técnica de impresión odontológica, incluso en las de 1 y 2 etapas y las de doble impresión. El material de viscosidad baja y extrabaja puede emplearse en el laboratorio para reproducir modelos, mientras que la masilla es apta para hacer índices y matrices destinadas a la elaboración de restauraciones temporales.

Composición

El material de impresión ultrahidrófilo Genie® es un polisiloxano de vinilo vulcanizado por adición. Está disponible en 2 pastas (base y catalizador) envasadas en cartuchos de mezclado automático de 50 ml. La masilla tiene la misma composición que las pastas y está disponible en botes de 300 ml.

Contraindicaciones

No se debe utilizar con materiales de impresión a base de polisulfuro o poliéster ni con materiales de condensación a base de siliconas. No utilizar como revestimiento temporal en prótesis dentales.

Precauciones

Utilice el material solamente en el modo indicado. Las lociones y lubricantes que normalmente se utilizan en manos y guantes afectan el fraguado de las siliconas de adición, incluso las de marca Genie®. Evite el contacto entre el material Genie® y los guantes de nitrilo, vinilo o látex que tengan polvos o lubricantes de almidón en su superficie. Manipule los hilos de retracción con pinzas para algodones y evite tocar dientes preparados con los guantes. Ciertos tipos de agentes hemostáticos, entre ellos el superoxyl (35% H2O2), el sulfato férrico y el cloruro de aluminio, pueden interferir en el proceso de fraguado. Ante cualquier duda con respecto a interferencias en el proceso de fraguado, realice una prueba cronometrada de mezclado a fin de comprobar la compatibilidad.

Vaciado del molde

El material de impresión ultrahidrófilo Genie® es totalmente compatible con todos los materiales odontológicos a base de yeso o epoxi. Para evitar la formación de poros y grietas en la superficie del vaciado, vierta el yeso luego de 30 minutos y el epoxi después de 60 minutos. Las impresiones realizadas con Genie® son aptas para procesos de cobreado o plateado. La impresión terminada puede almacenarse durante 14 días antes del vaciado, sin que esto altere su precisión.

Vida útil

El material de impresión ultrahidrófilo Genie® posee un tiempo de utilización clínica de 2.5 años si se lo guarda a temperatura ambiente (10 a 27 °C / 50 a 80 ºF). No utilizar después de la fecha de vencimiento impresa en el envase.

Desinfección

Para desinfectar el material de impresión ultrahidrófilo Genie® recomendamos utilizar nuestra solución esterilizadora y de alto poder desinfectante Sporox, aunque también puede emplearse cualquier solución o aerosol desinfectante estándar. Luego de extraer la impresión de la boca del paciente, enjuáguela con agua fría. Para desinfectarla, póngala en remojo durante 30 minutos en solución desinfectante. Enjuáguela a fondo y séquela con un secador de mano.

Modo de uso

Cartucho

1) Cargue el cartucho en la pistola dispensadora.
2) Retire del cartucho el capuchón protector de color y deséchelo.
3) Asiente correctamente el émbolo contra el cartucho.
4) Apriete el gatillo de la dispensadora para expulsar una pequeña cantidad de material del cartucho y asegúrese de que fluya en forma pareja de ambos lados. Deseche el material sobrante.
5) Coloque la boquilla mezcladora apropiada en el cartucho.
6) Apriete el gatillo de la dispensadora para extrudir el material de impresión. Deseche la primera expulsión de material (del tamaño de un guisante) de la boquilla mezcladora.
7) Dosifique la cantidad requerida.

Masilla

1) Usando las cucharillas provistas, extraiga y mida cantidades iguales de base y catalizador. Asegúrese de volver a colocar la película plástica protectora en el bote para evitar pérdidas de catalizador.
2) Utilizando guantes de polietileno (sin polvos ni lubricantes) o con las manos limpias, amase la masilla hasta obtener una mezcla homogénea y sin grumos. Precaución: No use guantes con polvos (en particular los de látex) ya que afectarán el proceso de fraguado de la masilla Genie®.
3) Utilícelo según sea necesario.

Boquillas mezcladoras del cartucho

	Mezclador necesario
Viscosidad extrabaja	De 4,2 mm (amarillo), con o sin boquilla intraoral
Viscosidad baja	De 4,2 mm (amarillo), con o sin boquilla intraoral
Viscosidad normal	De 4,2 mm (amarillo), con o sin boquilla intraoral *o bien* Boquilla de 6,5 mm (verde)
Viscosidad alta	Boquilla de 6,5 mm (verde)

El material de impresión ultrahidrófilo Genie® ha sido diseñado para ser utilizado con prácticamente todas las técnicas de impresión dental. La selección de la combinación correcta entre el tipo de viscosidad y la cubeta es sólo cuestión de preferencia personal. Genie® es totalmente compatible con todos los materiales comunes para cubetas. Cuando se utilice una cubeta sin perforaciones (por ejemplo una cubeta a medida), será necesario utilizar el adhesivo para cubetas Genie®. A continuación presentamos algunas de las situaciones más comunes en lo que a impresiones se refiere:

Situación: Impresión de arco dental completo

Cubeta: A medida, metálica o de plástico preformado

Materiales recomendados: Material de baño de viscosidad baja o normal / Material de cubeta de viscosidad normal o alta

Técnica: De 1 o 2 etapas.

Detalles: Genie® es ideal tanto para técnicas de 1 como de 2 etapas en impresiones de arco dental completo. Si se utiliza una técnica estándar de 2 etapas, puede usar material de baño de viscosidad normal o baja (la elección depende de la preferencia personal) y material de cubeta de viscosidad alta. También puede usar material de viscosidad normal, ya sea como material de baño o de cubeta en impresiones de 1 etapa. Los materiales de impresión Genie® funcionan perfectamente juntos y pueden combinarse de la manera que mejor se adapte a los gustos del usuario.

Situación: Impresión de arco dental parcial

Cubeta: A medida, metálica o de plástico preformado

Materiales recomendados: Material de baño de viscosidad baja o normal / Material de cubeta de viscosidad normal o alta

Técnica: De 1 o 2 etapas.

Detalles: Si va a realizar una impresión de arco dental parcial, la técnica es similar a la utilizada en una impresión de arco completo, excepto en lo que respecta a la selección de la cubeta. Del mismo modo que con una impresión de arco dental completo, pueden realizarse impresiones de arco dental parcial utilizando técnicas de 1 o 2 etapas.

Situación: Impresión de arco dental doble

Cubeta: De arco dental doble (por ejemplo una "cubeta triple")

Materiales recomendados: Material de baño de viscosidad baja o normal / Material de cubeta de viscosidad normal o alta

Técnica: De 1 o 2 etapas.

Detalles: El sistema Genie® es ideal para la impresión de arco dental doble, una de las técnicas más utilizadas en la actualidad. La técnica de arco dental doble es ideal para coronas individuales y restauraciones intracoronarias. Para asegurar la rigidez de la impresión, recomendamos el uso de material de baño de viscosidad baja o normal y material de cubeta de viscosidad alta. A criterio del odontólogo, podrá utilizarse una técnica de 1 etapa empleando exclusivamente material Genie® de viscosidad normal.

Situación: Impresión doble

Cubeta: De plástico preformado o metálica

Materiales recomendados: Material de baño de viscosidad baja o extrabaja y material de cubeta tipo masilla.

Técnica: La técnica de doble impresión es una de las más utilizadas en coronas y puentes. Se realiza utilizando una cubeta prefabricada de plástico o metal. Amase la masilla Genie® y colóquela en la cubeta. Coloque la cubeta en la boca del paciente y déjela fraguar. Luego de extraer la impresión, lávela a fondo y séquela. Quite los restos de material Genie® de los espacios interdentarios con una fresa con punta de carburo. Con la misma fresa, quite aproximadamente 1 ó 2 mm de material de alrededor de los dientes preparados y una cantidad menor en los dientes adyacentes. Nuevamente, lave a fondo la impresión y séquela. Aísle los dientes preparados. Aplique material de baño de viscosidad baja o extrabaja a los dientes preparados y adyacentes. Vuelva a aplicar la impresión modificada en la boca del paciente y deje que el material de baño fragüe. Como uso alternativo puede emplearse una técnica de 2 etapas, donde el material de baño se inyecta alrededor de los dientes preparados y luego se realiza una impresión de 1 etapa con masilla (se deja que el material de baño y la masilla fragüen juntos).

Français

Matériau hydrophile pour empreintes Genie® Ultra

Prise rapide
Prise normale

Introduction

Le matériau hydrophile pour empreintes Genie® Ultra est un matériau élastomère pour empreintes dentaires dont la composition chimique repose sur le polysiloxane de vinyle polymérisé par addition. Genie® est conditionné en cartouches de 50 ml disponibles en 4 viscosités (ultra-légère, légère, standard et élevée) et en bocaux de 300 ml en viscosité pâteuse (mastic). Toutes les viscosités existent en prise rapide (temps total de prise : 2 minutes, 10 secondes) et en prise normale (4 minutes, 30 secondes). Le matériau hydrophile pour empreintes Genie® Ultra présente une excellente hydrophilicité et des caractéristiques thixotropes idéales, quelle que soit la technique de prise d'empreintes utilisée.

Mode d'emploi

Genie® Ultra est un matériau hydrophile destiné à la prise d'empreintes dentaires. Il est adapté à toutes les techniques de prise d'empreintes dentaires : monophasée, biphasée et double empreinte. Les viscosités légère et ultra-légère peuvent être utilisées pour dupliquer les modèles en laboratoire, tandis que le mastic peut servir à créer des index et matrices de laboratoire permettant de réaliser des restaurations temporaires.

Composition

Le matériau hydrophile pour empreintes Genie® Ultra est du polysiloxane de vinyle polymérisé par addition. Il se présente sous la forme de deux pâtes (base + catalyseur) fournies dans des cartouches de 50 ml à auto-mélange. Le mastic, qui est de même composition que la pâte, est fourni en bocaux de 300 ml.

Contre-indications

Genie® Ultra ne doit pas être associé à des matériaux pour empreintes à base de polyéther ou de polysulfures, ni à des matériaux en silicone par condensation. Il ne doit pas non plus faire office de matériau de rebasage mou dans les prothèses dentaires.

Précautions

Ce produit ne doit être utilisé que conformément aux instructions. Les lotions et lubrifiants couramment utilisés sur les mains et les gants affectent la prise des silicones par addition, y compris Genie®. Veillez à ne pas contaminer le matériau Genie® par des gants en latex, en vinyle ou en nitrile dont la surface est recouverte d'un lubrifiant (talc ou amidon). Manipulez les cordons de rétraction à l'aide d'une précelle pour coton et ne touchez pas les dents préparées avec vos doigts gantés. Certains types d'agents hémostatiques, notamment le péroxyde d'hydrogène (superoxol), le sulfate ferrique et le chlorure d'aluminium, peuvent gêner la réaction de prise. En cas de doute concernant les risques d'interférence avec la prise, procédez à un essai de mélange chronométré pour vous assurer de la compatibilité.

Coulage de l'empreinte

Le matériau hydrophile pour empreintes Genie® Ultra est pleinement compatible avec tous les matériaux de type plâtre et époxy utilisés dans les techniques dentaires. Pour que la surface de l'empreinte ne soit pas poreuse, attendez 30 minutes avant de verser le plâtre et 60 pour l'époxy. Les empreintes en Genie® peuvent être plaquées cuivre ou argent. Une fois terminée, l'empreinte peut être stockée pendant 14 jours avant le coulage sans aucune perte de précision.

Durée de conservation

Entreposé à température ambiante (10 à 27 °C [50 à 80 °F]), le matériau hydrophile pour empreintes Genie® Ultra a une durée de conservation de 2.5 ans. Il ne doit pas être utilisé au-delà de la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Désinfection

Pour désinfecter le matériau hydrophile pour empreintes Genie® Ultra, nous vous conseillons d'utiliser l'agent stérilisateur/désinfectant de haut niveau Sporox que nous commercialisons, bien que les solutions désinfectantes liquides ou en aérosol standard fassent également l'affaire. Dès que l'empreinte est sortie de la bouche, rincez-la à l'eau froide. Pour la désinfecter, trempez-la pendant 30 minutes dans la solution désinfectante, puis rincez-la soigneusement et séchez-la à l'air chaud.

Instructions d'utilisation

Cartouche

1) Introduisez la cartouche souhaitée dans le distributeur.
2) Ôtez le capuchon protecteur de couleur de la cartouche et jetez-le.
3) Appuyez le piston tout contre la cartouche.
4) Appuyez sur la détente du distributeur pour faire sortir de la cartouche une petite quantité de matériau, en vérifiant que le débit est le même des deux côtés. Débarrassez-vous du matériau extrait de la cartouche.
5) Fixez la spatule de mélange appropriée sur la cartouche.
6) Appuyez sur la détente du distributeur pour faire sortir le matériau pour empreintes. Éliminez de la spatule de mélange le premier jet de matériau, d'un volume comparable à celui d'un petit pois.
7) Distribuez le matériau comme nécessaire.

Mastic

1) À l'aide des cuillers à doser fournies, mesurez des volumes égaux de base et de catalyseur dans chaque bocal. N'oubliez pas de remettre en place le film protecteur en plastique du bocal contenant le catalyseur pour éviter toute perte.
2) À mains nues soigneusement lavées ou revêtues de gants en polyéthylène (sans talc ni lubrifiant), malaxez le mastic jusqu'à obtention d'un mélange homogène et sans grumeaux. Attention : Les gants talqués (en particulier les gants en latex) affectent la réaction de prise du mastic Genie®.
3) Distribuez le matériau comme nécessaire.

Spatules de mélange des cartouches

	Mélangeur requis
Viscosité ultra-légère	4,2 mm (jaune), avec ou sans embout intra-buccal
Viscosité légère	4,2 mm (jaune), avec ou sans embout intra-buccal
Viscosité standard	4,2 mm (jaune), avec ou sans embout intra-buccal *ou* embout 6,5 mm (vert)
Viscosité élevée	embout 6,5 mm (vert)

Le matériau hydrophile pour empreintes dentaires Genie® Ultra est virtuellement conçu pour être utilisé avec toutes les techniques de prise d'empreintes dentaires. La sélection de la viscosité et du porte-empreinte est une question de choix personnel. Genie® est pleinement compatible avec tous les types de porte-empreinte courants. Si vous utilisez un porte-empreinte sans perforations (c'est-à-dire un porte-empreinte individuel), il est indispensable d'utiliser l'adhésif Genie® pour porte-empreinte. Vous trouverez ci-après quelques-uns des scénarios de prise d'empreinte les plus courants :

Scénario : empreinte de l'arcade complète

Porte-empreinte : porte-empreinte individuel en métal ou plastique préfabriqué

Matériaux recommandés : matériau d'injection viscosité légère ou standard/porte-empreinte pour viscosité standard ou élevée

Technique : biphasée ou monophasée

Détails : Genie® est le matériau idéal pour les techniques monophasée et biphasée lors des prises d'empreinte de l'arcade complète. Si vous utilisez une technique biphasée standard, vous pouvez utiliser le matériau d'injection à viscosité légère ou standard – le choix est strictement une question de préférence personnelle – en plaçant du matériau à viscosité élevée dans le porte-empreinte. Une autre possibilité consiste à utiliser du matériau à viscosité standard à la fois comme matériau d'injection et dans le porte-empreinte dans le cadre d'une technique monophasée. Les matériaux pour empreintes Genie® sont parfaitement compatibles entre eux et peuvent être associés comme bon vous semble.

Scénario : empreinte hémi-arcade

Porte-empreinte : porte-empreinte individuel en métal ou plastique préfabriqué

Matériaux recommandés : matériau d'injection viscosité légère ou standard/porte-empreinte pour viscosité standard ou élevée

Technique : biphasée ou monophasée

Détails : La technique utilisée pour réaliser une empreinte hémi-arcade est la même que celle utilisée pour une empreinte de l'arcade complète à l'exception de la sélection du porte-empreinte. Tout comme dans le cas d'une empreinte de l'arcade complète, pour une empreinte hémi-arcade vous avez le choix entre la technique biphasée et la technique monophasée.

Scénario : empreinte double arcade

Porte-empreinte : porte-empreinte double arcade (porte-empreinte triple-tray)

Matériaux recommandés : matériau d'injection viscosité légère ou standard/porte-empreinte pour viscosité standard ou élevée

Technique : biphasée ou monophasée

Détails : La technique de l'empreinte double arcade est l'une des plus utilisées actuellement en odontostomatologie et le système Genie® y est parfaitement adapté. Cette technique est idéale pour les couronnes isolées et les restaurations intracoronaires. Pour assurer la rigidité du porte-empreinte, nous recommandons la viscosité légère ou standard pour le matériau d'injection et la viscosité élevée pour le matériau placé dans le porte-empreinte. Si le clinicien le souhaite, il est possible d'utiliser exclusivement du matériau Genie® à viscosité standard dans le cadre d'une technique monophasée.

Scénario : double empreinte

Porte-empreinte : porte-empreinte en métal ou en plastique préfabriqué

Matériaux recommandés : matériau d'injection viscosité légère ou ultra-légère/porte-empreinte pour mastic.

Technique : La technique de la double empreinte est l'une des mieux établies pour les couronnes et les bridges. Elle exige l'utilisation d'un porte-empreinte en métal ou en plastique préfabriqué. Le mastic Genie® est malaxé puis placé dans le porte-empreinte. Celui-ci est introduit dans la bouche du patient où il est laissé jusqu'à la prise du produit. Lorsque l'empreinte est retirée, elle est soigneusement lavée et séchée. Les restes de matériau Genie® qui se trouvent encore entre les dents sont éliminés à l'aide d'une fraise en carbure. À l'aide de cette même fraise, retirez entre 1 et 2 mm de matériau autour des dents préparées et un peu moins autour des dents voisines de celles-ci. Lavez et séchez à nouveau complètement l'empreinte. Isolez les dents préparées et appliquez du matériau d'injection à viscosité légère ou ultra-légère sur celles-ci ainsi que sur les dents voisines. Remettez en place l'empreinte modifier et attendez que le impression matériau d'injection prenne. Vous avez également la possibilité d'utiliser la technique biphasée associée au mastic. Dans ce cas, le matériau d'injection est mis en place autour des dents préparées tandis que le porte-empreinte est rempli de mastic pour réaliser la prise d'empreinte en une seule étape (le matériau d'injection et le mastic durcissent ensemble).

Deutsch

Genie® ultra-hydrophiles Abformmaterial

Schnellhärtend
Normalhärtend

Einführung

Das Genie® ultra-hydrophile Abformmaterial ist ein elastomeres zahnärztliches Abformmaterial auf der chemischen Grundlage additionsvernetzender Polyvinylsiloxane. Genie® wird in Kartuschen mit 50 ml in 4 Viskositäten (extra leicht, leicht, normal und schwer) und in Dosen mit 300 ml in Putty-Viskosität geliefert. Alle Viskositäten sind sowohl schnellhärtend (insgesamt 2 Minuten, 10 Sekunden Aushärtungszeit) als auch normalhärtend (4 Minuten, 30 Sekunden) erhältlich. Das Genie® ultra-hydrophile Abformmaterial besitzt eine hervorragende Hypdrophilie und ideale thixotrope Eigenschaften für jede Abformtechnik.

Indikationen

Das Genie® ultra-hydrophile Abformmaterial ist für die Verwendung als zahnärztliches Abformmaterial indiziert. Das Material ist zur Anwendung bei allen zahnärztlichen Abformverfahren vorgesehen, einschließlich zweiphasiger, einphasiger und Doppel-Abformtechniken. Die Materialien mit leichter und extra leichter Viskosität können zum Duplizieren von Modellen im Labor und das Putty-Material kann für Labormessungen und Matrizen zur Herstellung provisorischer Versorgungen verwendet werden.

Zusammensetzung

Das Genie® ultra-hydrophile Abformmaterial ist ein additionsvernetzendes Polyvinylsiloxan. Es wird in Form von 2 Pasten (Base + Katalysator) in selbstmischenden Kartuschen mit 50 ml geliefert. Das Putty-Material hat die gleiche Zusammensetzung wie die Pasten und wird in Dosen mit 300 ml geliefert.

Kontraindikationen

Nicht zusammen mit Polyäther- oder Polysulfid-Abformmaterialien oder kondensationsvernetzenden Silikonen verwenden. Nicht als temporäres weichbleibendes Unterfütterungsmaterial in Prothesen verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

Nur gemäß den Anweisungen verwenden. Waschlotionen und Gleitmittel, die häufig auf Händen oder Handschuhen verwendet werden, beeinträchtigen die Abbindung von additionsvernetzenden Silikonen und damit auch von Genie®. Achten Sie darauf, dass das Genie®-Material nicht durch Latex-, Vinyl- oder Nitril-Handschuhe verunreinigt wird, deren Oberflächen mit Puder oder Stärkeprodukten beschichtet sind. Handhaben Sie Retraktionsfäden mit einer College-Pinzette und vermeiden Sie eine Berührung präparierter Zähne mit den Handschuhen. Bestimmte Arten von blutstillenden Mitteln, darunter Superoxol, Eisensulfat und Aluminiumchlorid, können die Abbindereaktion beeinträchtigen. Falls Sie Zweifel hinsichtlich einer Interferenz mit der Abbindereaktion haben, führen Sie einen Abbindetest mit der Stoppuhr durch, um die Verträglichkeit sicherzustellen.

Ausgießen des Abdrucks

Das Genie® ultra-hydrophile Abformmaterial ist vollständig kompatibel mit allen Dentalgipsen und Epoxidmaterialien. Um oberflächliche Porositäten im Gipsmodell zu vermeiden, warten Sie mit dem Ausgießen bei Gipsen 30 Minuten und bei Epoxidmaterialien 60 Minuten. Genie®-Abformungen können verkupfert oder versilbert werden. Die fertige Abformung kann vor dem Ausgießen bis zu 14 Tage lang aufbewahrt werden, ohne an Genauigkeit zu verlieren.

Haltbarkeit

Das Genie® ultra-hydrophile Abformmaterial hat eine Haltbarkeit von 2.5 Jahren, wenn es bei Zimmertemperatur (50-80 ˚F / 10-27 ˚C) gelagert wird. Nach Überschreiten des Verfallsdatums auf der Verpackung darf es nicht mehr verwendet werden.

Desinfektion

Wir empfehlen die Verwendung unserer sterilisierenden/hochwirksam desinfizierenden Sporox-Lösung zur Desinfektion des Genie® ultra-hydrophilen Abformmaterials; es kann jedoch jede(s) beliebige Standard-Desinfektionslösung oder -Desinfektionsspray verwendet werden. Nach der Entfernung aus dem Mund die Abformung unter fließendem kaltem Wasser abspülen. Zur Desinfektion legen Sie die Abformung für 30 Minuten in eine Desinfektionslösung. Gründlich abspülen und trockenblasen.

Gebrauchsanweisung

Kartusche

1) Legen Sie die gewünschte Kartusche in den Dispenser.
2) Nehmen Sie die farbige Schutzkappe von der Kartusche ab, und werfen Sie sie weg.
3) Bringen Sie den Dispenserkolben in direkten Kontakt mit der Kartusche.
4) Drücken Sie auf den Abzug des Dispensers, um eine kleine Portion des Materials aus der Kartusche zu pressen und sicherzustellen, dass beide Stränge gleichmäßig fließen. Werfen Sie dieses Probematerial weg.
5) Setzen Sie die passende Anmischspitze auf die Kartusche.
6) Drücken Sie auf den Abzug des Dispensers, um das Abformmaterial herauszudrücken. Werfen Sie das erste aus der Anmischspitze austretende Material in Größe einer Erbse weg.
7) Drücken Sie die gewünschte Menge heraus.

Putty

1) Messen Sie mit Hilfe der mitgelieferten Portionierer gleiche Mengen Base und Katalysator aus den Dosen ab. Achten Sie darauf, die Plastik-Schutzfolie wieder in die Katalysator-Dose zu legen, um einen Katalysatorverlust zu vermeiden.
2) Kneten Sie das Putty mit Polyäthylen-Handschuhen (ohne Puder oder Gleitmittel) oder mit sauberen, bloßen Händen, bis eine glatte und streifenfreie Mischung entsteht. Vorsicht: Gepuderte Handschuhe (insbesondere Latexhandschuhe) beeinträchtigen die Abbindereaktion des Genie®-Putty.
3) Wie gewünscht verwenden.

Anmischspitzen für Kartuschen

	Erforderlicher Mischer
Extra leicht	4,2 mm (gelb), mit oder ohne intraorale Spitze
Leicht	4,2 mm (gelb), mit oder ohne intraorale Spitze
Normal	4,2 mm (gelb), mit oder ohne intraorale Spitze oder 6,5 mm (grüne) Spitze
Schwer	6,5 mm (grüne) Spitze

Das Genie® ultra-hydrophile Abformmaterial kann für praktisch alle zahnärztlichen Abformtechniken verwendet werden. Die Auswahl der korrekten Kombination von Viskosität und Abdrucklöffel erfolgt nach persönlichen Vorlieben. Genie® ist vollständig kompatibel mit allen gängigen Löffelmaterialien. Wenn Sie einen Löffel ohne Perforationen (d.h. einen individuellen Löffel) verwenden, brauchen Sie dafür Tray Adhesive. Wir haben nachfolgend einige der gängigsten Abform-Szenarien zusammengestellt:

Szenario: Abformung gesamter Zahnbogen

Abdrucklöffel: Individueller Löffel, konfektionierter Löffel aus Kunststoff oder Metall

Empfohlene Materialien: Leichtes oder normales Spritzenmaterial / normales oder schweres Löffelmaterial

Technik: Zweiphasig oder einphasig.

Details: Genie® ist ideal für eine Zweiphasen- oder Einphasen-Technik, wenn Abformungen des gesamten Zahnbogens gemacht werden. Für eine Standard-Zweiphasentechnik kann entweder das leichte oder das normale Material als Spritzenmaterial – abhängig von Ihren persönlichen Vorlieben – und das schwere Material im Abdrucklöffel verwendet werden. Alternativ kann das normale Material sowohl als Spritzen- als auch Löffelmaterial bei einer einphasigen Abformung verwendet werden. Genie® Materialien arbeiten völlig problemlos zusammen und können in jeder vom Anwender gewünschten Art und Weise miteinander kombiniert werden.

Szenario: Abformung Teilzahnbogen

Abdrucklöffel: Individueller Löffel, konfektionierter Löffel aus Kunststoff oder Metall

Empfohlene Materialien: Leichtes oder normales Spritzenmaterial / normales oder schweres Löffelmaterial

Technik: Zweiphasig oder einphasig.

Details: Bei der Abformung eines Teilzahnbogens entspricht die Technik in etwa der Technik beim gesamten Zahnbogen, mit Ausnahme der Wahl des Abdrucklöffels. Wie die Abformungen des gesamten Zahnbogens können auch Teilabformungen entweder zweiphasig oder einphasig durchgeführt werden.

Szenario: Doppelkiefer-Abformung

Abdrucklöffel: Doppelkiefer-Abdrucklöffel (d.h. ein „Triple-Abdrucklöffel")

Empfohlene Materialien: Leichtes oder normales Spritzenmaterial / normales oder schweres Löffelmaterial

Technik: Zweiphasig oder einphasig.

Details: Die Doppelkiefer-Abformtechnik ist eine der heute am häufigsten in der Zahnheilkunde verwendeten Techniken, und das Genie®-System ist ideal dafür geeignet. Die Doppelkiefer-Abformtechnik ist ideal für Einzelzahnkronen und intrakoronale Restaurationen. Um die Löffelstabilität zu gewährleisten, empfehlen wir die Verwendung von leichtem oder normalem Spritzenmaterial und schwerem Löffelmaterial. Falls der Zahnarzt dies möchte, kann auch eine einphasige Technik ausschließlich mit normalem Genie® Löffelmaterial angewandt werden.

Szenario: Doppelmischabformung

Abdrucklöffel: Konfektionierter Löffel aus Kunststoff oder Metall

Empfohlene Materialien: Extra leichtes oder leichtes Spritzenmaterial, Putty-Löffelmaterial.

Technik: Die Doppelmischabformung ist eine der meistverbreiteten Abformtechniken für Kronen und Brücken. Die Technik ist mit der Verwendung eines konfektionierten Löffels aus Kunststoff oder Metall verbunden. Genie® Putty wird durchgeknetet und in den Abdrucklöffel gegeben. Der Abdrucklöffel wird in den Mund des Patienten gebracht und die Aushärtung des Materials wird abgewartet. Nach dem Herausnehmen wird die Abformung gründlich abgespült und getrocknet. Dann entfernen Sie die interdentalen „Fahnen" des Materials mit Hilfe einer Hartmetallfräse. Mit der gleichen Fräse entfernen Sie etwa 2 - 3 mm Material rund um die präparierten Zähne und etwas weniger Material an den benachbarten Zähnen. Abformung nochmals gründlich abspülen und trocknen. Isolieren Sie die präparierten Zähne und applizieren Sie entweder extra leichtes oder leichtes Spritzenmaterial auf die Präparationen und die Nachbarzähne. Setzen Sie die korrigierte Erstabformung nochmals ein und lassen Sie das Spritzenmaterial aushärten. Eine alternative Anwendung ist eine zweiphasige Putty-Technik, bei der das Spritzenmaterial um die präparierten Zähne gespritzt und Putty im Abdrucklöffel bei einer einphasigen Abformung verwendet wird (dabei können Spritzenmaterial und Putty zusammen aushärten).

English

Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material

Rapid Set
Standard Set

Introduction

Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material is an elastomeric dental impression material based upon addition cured vinyl polysiloxane chemistry. Genie® is supplied in 50 ml cartridges in 4 viscosities (extra light, light, regular and heavy) and in 300 ml jars in a putty viscosity. All viscosities are available in both Rapid Set (2 minutes, 10 seconds total set time) and Standard Set (4 minutes, 30 seconds). Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material exhibits excellent hydrophilicity and ideal thixotropic characteristics for any impression technique.

Indications for Use

Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material is indicated for use as a dental impression material. The material is intended for use with all dental impression techniques including dual-phase, mono-phase and double impression techniques. The light and extra light viscosities may be used to duplicate models in the laboratory and the putty material may be used to make laboratory indices and matrices for fabricating temporary restorations.

Composition

Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material is an addition-cured vinyl polysiloxane. It is supplied as 2 pastes (base + catalyst) in 50 ml automatic mixing cartridges. The putty material is of the same composition as the paste materials and is supplied in 300 ml jars.

Contraindications

Do not use with polyether or polysulfide impression materials or condensation-type silicone materials. Do not use as a temporary soft liner in dentures.

Precautions

Use only as directed. Lotions and lubricants commonly used on hands and gloves will interfere with the set of addition silicones, including Genie®. Use caution to avoid contamination of the Genie® material with latex, vinyl or nitrile gloves which have powder or starch lubricant on the glove surface. Handle retraction cords with cotton pliers and avoid touching prepared teeth with gloved fingers. Certain types of hemostatic agents, including Superoxol, ferric sulfate and aluminum chloride can interfere with the setting reaction. If any question regarding interference with the setting reaction exists, conduct a timed test mix to ensure compatibility.

Pouring the Cast

Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material is fully compatible with all dental gypsum and epoxy materials. To avoid surface porosity in the cast, delay pouring gypsum for 30 minutes and epoxy materials for 60 minutes. Genie® impressions may be copper or silver-plated. The completed impression may be stored for 14 days prior to pouring without loss of accuracy.

Shelf-Life

Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material has a shelf life of 2.5 years when stored at room temperature (50-80˚F / 10-27˚C). Do not use after the expiry date marked on the package has passed.

Disinfection

We recommend using our Sporox sterilant/high-level disinfectant solution to disinfect Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material, however any standard disinfecting solution or spray can be used. After removal from the mouth, rinse the impression under cold water. To disinfect, soak the impression for 30 minutes in disinfectant solution. Thoroughly rinse and blow dry.

Usage Instructions

Cartridge

1) Load the desired cartridge into the dispensing gun.
2) Remove the colored protective cap from the cartridge and discard.
3) Seat the plunger snuggly against the cartridge.
4) Squeeze the trigger on the dispenser to bleed a small amount of material from the cartridge, ensuring that both sides are flowing evenly. Discard the bled material.
5) Affix the appropriate mixing tip onto the cartridge.
6) Squeeze the trigger on the dispenser to extrude the impression material. Discard the first, pea-sized amount of material from the mixing tip.
7) Dispense as desired.

Putty

1) Using the scoops provided, measure equal amounts of base and catalyst from each jar. Make sure to replace the protective plastic film in the catalyst jar to prevent loss of the catalyst.
2) Using polyethylene gloves (without powder or lubricant) or clean, bare hands, knead the putty until a smooth, streak-free mix is obtained. Caution: Powdered gloves (particularly latex gloves) will interfere with the setting reaction of the Genie® putty.
3) Use as desired.

Cartridge Mixing Tips

	Mixer Required
Extra light body	4.2 mm (yellow), with or without intraoral tip
Light body	4.2 mm (yellow), with or without intraoral tip
Regular body	4.2 mm (yellow), with or without intraoral tip *or* 6.5 mm (green) tip
Heavy body	6.5 mm (green) tip

Genie® Ultra Hydrophilic Impression Material is designed to be used with virtually all dental impression techniques. The selection of the correct viscosity and tray combination is a matter of personal preference. Genie® is fully compatible with all common tray materials. When using a tray without perforations (i.e. a full-custom tray), Tray Adhesive is required. We have assembled some of the more common impression scenarios below:

Scenario: Full arch impression

Tray: Custom tray, preformed plastic or metal tray

Recommended Materials: Light or regular body wash / regular or heavy body tray

Technique: Either dual-phase or mono-phase.

Details: Genie® is ideal for either a dual-phase or mono-phase technique when making full arch impressions. If using a standard dual-phase technique, either the light body or regular body material may be used as the wash material – the choice is dependent solely on personal preference – with heavy body material used in the tray. Alternately, regular body material — may be used as both the wash material and tray material in a mono-phase impression. Genie® impression materials work flawlessly together and can be combined in any manner the user desires.

Scenario: Partial arch impression

Tray: Custom tray, preformed plastic or metal tray

Recommended Materials: Light or regular body wash / regular or heavy body tray

Technique: Either dual-phase or mono-phase.

Details: If making a partial arch impression, the technique is similar to a full arch impression except for the selection of the tray. As in the case of a full arch impression, partial arch impressions can be made using either dual phase or mono phase techniques.

Scenario: Dual arch impression

Tray: Dual arch tray (i.e. a "triple-tray")

Recommended Materials: Light or regular body wash / regular or heavy body tray

Technique: Either dual phase or mono phase.

Details: The dual-arch impression technique is one of most used in dentistry today and the Genie® system is ideal for this popular technique. The dual-arch technique is ideal for single unit crowns and intra-coronal restorations. To ensure rigidity of the tray, we recommend using light or regular body material as the wash and heavy body material in the tray. If the clinician desires, a mono phase technique can be employed using exclusively regular body Genie® material.

Scenario: Double impression

Tray: Preformed plastic or metal tray

Recommended Materials: Extra light or light body wash, putty tray material.

Technique: The double impression technique is one of the best established crown and bridge impression techniques. The technique involves using a prefabricated plastic or metal tray. Genie® Putty is kneaded and placed into the tray. The tray is inserted into the patient's mouth and allowed to set. Upon removal, the impression is thoroughly washed and dried. The inter-dental "tags" of Genie® material are then removed using a carbide bur. With the same bur, remove approximately 1-2 mm of material around the prepared teeth and a lesser amount on teeth adjacent to the prepared teeth. Wash and dry the impression again thoroughly. Isolate the prepared teeth and apply either extra light or light body wash material to the preparations and adjacent teeth. Reseat the altered impression and allow the wash material to set. An alternate usage is a dual-phase putty technique where wash material is injected around the prepared teeth and putty is used in the tray in a single-stage impression (the wash and putty are allowed to cure together).

Genie®
ULTRA HYDROPHILIC IMPRESSION MATERIAL

Manufactured for:
Sultan SultanHealthcare
Sultan Healthcare
1301 Smile Way • York, PA 17404-0807 • USA
Toll Free: 800-637-8582 • Phone: 201-871-1232
Fax: 201-871-0321 • www.sultanhealthcare.com
CE
EC REP MDSS GmbH • Schiffgraben 41 • 30175 Hannover, Germany

0077610DF, R2-092314

Português

Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie®

Endurecimento Rápido
Endurecimento Normal

Introdução

O Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® é um material de moldagem de dentes elastomérico com base numa química de vinil polisiloxano com cura adicional. O material Genie® é fornecido em cartuchos de 50 ml com 4 tipos de viscosidade (extra fina, fina, normal e espessa) e em frascos de 300 ml numa viscosidade tipo amálgama densa. Todas as viscosidades estão disponíveis no modo de Endurecimento Rápido (tempo total de endurecimento de 2 minutos e 10 segundos) e de Endurecimento Normal (4 minutos e 30 segundos). O Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® apresenta uma excelente hidrofilicidade e características tixotrópicas ideais para qualquer técnica de moldagem.

Indicações de utilização

O Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® destina-se a ser utilizado como material de moldagem de dentes. Destina-se também a ser utilizado com todas as técnicas de moldagem de dentes, incluindo as técnicas de moldagem bifásica, monofásica e dupla. As viscosidades do tipo fina e extra fina podem ser utilizadas para duplicar modelos em laboratório e o material de amálgama densa pode ser utilizado para criar índices e matrizes laboratoriais para o fabrico de restaurações temporárias.

Composição

O Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® é um vinil polisiloxano com cura adicional. É fornecido como 2 pastas (base + catalisador) em cartuchos de 50 ml de mistura automática. O material de amálgama densa tem a mesma composição que os materiais em pasta e é fornecido em frascos de 300 ml.

Contra-indicações

Não utilize com materiais de moldagem em poliéter ou polissulfeto nem com materiais em silicone do tipo condensação. Não utilize como revestimento suave temporário em dentaduras.

Precauções

Utilize apenas como indicado. As loções e lubrificantes normalmente utilizados nas mãos e luvas irá interferir no endurecimento do silicone de adição, incluindo o Genie®. Tome as devidas precauções para evitar a contaminação do material Genie® com luvas de látex, vinil ou nitrilo cuja superfície tenha lubrificante em pó ou goma. Manuseie os fios retractores com pinças de algodão e evite tocar nos dentes preparados com luvas. Determinados tipos de agentes hemostáticos, incluindo o Superoxol, o sulfato de ferro e o cloreto de alumínio poderão interferir na reacção de endurecimento. Caso tenha qualquer tipo de dúvidas relativamente à possível interferência nesta reacção, efectue uma mistura de ensaio temporizada para se certificar da compatibilidade.

Vazamento do molde

O Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® é totalmente compatível com todos os materiais dentários em gesso e epoxi. Para evitar a porosidade da superfície do molde, atrase o vazamento de gesso durante 30 minutos e o de materiais epóxicos durante 60 minutos. Os moldes Genie® podem ser cobreados ou prateados. O molde concluído pode ser armazenado durante 14 dias antes do vazamento sem qualquer perda de precisão.

Vida útil

O Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® possui uma vida útil de 2.5 anos quando armazenado à temperatura ambiente (10-27˚C). Não utilize após a data de validade indicada na embalagem.

Desinfecção

Recomendamos a utilização da nossa solução desinfectante de alto nível/esterilizante Sporox para desinfectar o Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® podendo, contudo, utilizar qualquer tipo de solução ou spray desinfectante normal. Após a remoção da boca, lave o molde sob água fria. Para desinfectar, mergulhe o molde durante 30 minutos numa solução desinfectante. Enxagúe minuciosamente e seque com jactos de ar.

Instruções de utilização

Cartucho

1) Coloque o cartucho pretendido na pistola de distribuição.
2) Retire a tampa protectora colorida do cartucho e deite-a fora.
3) Encoste o êmbolo ao cartucho.
4) Aperte o gatilho da pistola para provocar a saída de uma pequena porção de material do cartucho, certificando-se de que ambos os lados apresentam um fluxo uniforme. Deite fora o material que sair.
5) Coloque a ponta misturadora adequada no cartucho.
6) Aperte o gatilho da pistola para provocar a saída do material de moldagem. Descarte a primeira porção de material, do tamanho de uma ervilha, que sair da ponta misturadora.
7) Distribua como pretender.

Amálgama densa

1) Utilizando as colheres fornecidas, meça quantidades iguais de base e catalisador de cada frasco. Não se esqueça de repor a película protectora em plástico no catalisador para evitar a sua perda.
2) Utilizando luvas em polietileno (sem pó nem lubrificante) ou as mãos nuas e limpas, amasse a amálgama até obter uma mistura suave e sem veios. Cuidado: a utilização de luvas com pó (principalmente as de látex) irá interferir com a reacção de endurecimento da amálgama Genie®.
3) Utilize como pretender.

Sugestões para a mistura do cartucho

	Misturador necessário
Viscosidade extra fina	4,2 mm (amarelo), com ou sem ponta intra-oral
Viscosidade fina	4,2 mm (amarelo), com ou sem ponta intra-oral
Viscosidade normal	4,2 mm (amarelo), com ou sem ponta intra-oral *Actual dealer pricing may vary. ponta de 6,5 mm (verde)
Viscosidade espessa	ponta de 6,5 mm (verde)

O Material de Moldagem Ultra Hidrófilo Genie® foi concebido de modo a permitir a sua utilização com praticamente todas as técnicas de moldagem de dentes. A selecção da combinação correcta de viscosidade e moldeira é uma questão de preferência pessoal. O material Genie® é totalmente compatível com todos os materiais que compõem as moldeiras comuns. Para utilizar uma moldeira sem perfurações (ou seja, uma moldeira completa normal), é necessário utilizar o Adesivo de Moldeiras Genie®. Reunimos algumas das situações mais comuns de moldagem a seguir:

Situação: moldagem de toda a arcada

Moldeira: moldeira normal, moldeira de plástico ou metal pré-formada

Materiais recomendados: revestimento de viscosidade fina ou normal/moldeira de viscosidade normal ou espessa

Técnica: bifásica ou monofásica.

Detalhes: o material Genie® é ideal para uma técnica bifásica ou monofásica durante a realização de moldagens a toda a arcada. Se utilizar uma técnica bifásica normal, poderá utilizar o material de viscosidade fina ou normal como material do revestimento – a escolha depende exclusivamente das preferências pessoais – utilizando-se o material de viscosidade espessa na moldeira. Como alternativa, é possível utilizar o material de viscosidade normal como material do revestimento e da moldeira numa moldagem monofásica. Os materiais de moldagem Genie® funcionam impecavelmente em conjunto e podem ser combinados de qualquer modo que o utilizador pretenda.

Situação: moldagem parcial da arcada

Moldeira: moldeira normal, moldeira de plástico ou metal pré-formada

Materiais recomendados: revestimento de viscosidade fina ou normal/moldeira de viscosidade normal ou espessa.

Técnica: bifásica ou monofásica.

Detalhes: no caso de uma moldagem parcial da arcada, a técnica a utilizar é semelhante à da moldagem de toda a arcada, excepto no que respeita a selecção da moldeira. Tal como na moldagem de toda a arcada, as moldagens parciais da arcada podem ser efectuadas seguindo as técnicas bifásica ou monofásica.

Situação: moldagem das duas arcadas

Moldeira: moldeira de duas arcadas (ou seja uma "moldeira tripla")

Materiais recomendados: revestimento de viscosidade fina ou normal/moldeira de viscosidade normal ou espessa.

Técnica: bifásica ou monofásica.

Detalhes: a técnica de moldagem das duas arcadas é uma das mais utilizadas actualmente na dentisteria e o sistema Genie® é ideal para esta conhecida técnica. A técnica de arcada dupla é ideal para coroas de uma unidade e restaurações intra-coronais. Para garantir a rigidez da moldeira, recomendamos a utilização de material com viscosidade fina ou normal como revestimento e material de viscosidade espessa na moldeira. É possível utilizar uma técnica monofásica, caso tal seja pretendido pelo médico, utilizando exclusivamente o material Genie® de viscosidade normal.

Situação: dupla moldagem

Moldeira: moldeira em plástico ou metal pré-formada

Materiais recomendados: revestimento de viscosidade fina ou normal, material de moldeira em amálgama densa.

Técnica: a técnica de dupla moldagem é uma das técnicas melhor difundidas para a moldagem de coroas e pontes. Esta técnica implica a utilização de moldeiras pré-fabricadas em plástico ou metal. A Amálgama Densa Genie® é amassada e colocada na moldeira. A moldeira é introduzida na boca do paciente e aí permanece até endurecer. Após a remoção, a moldagem é minuciosamente lavada e seca. Os "resíduos" inter-dentais de material Genie® são seguidamente removidos utilizando uma broca em carboneto. Com a mesma broca, retire aproximadamente 1 a 2 mm de material à volta dos dentes preparados e uma menor quantidade nos dentes adjacentes aos preparados. Lave e seque novamente o molde minuciosamente. Isole os dentes preparados e aplique um material de revestimento de viscosidade extra fina ou fina nos dentes preparados e adjacentes. Volte a colocar o molde alterado e permita que o material do revestimento endureça. Um modo de utilização alternativo é a técnica de amálgama densa bifásica, na qual o material do revestimento é injectado à volta dos dentes preparados e a amálgama é utilizada na moldeira numa moldagem monofásica (o revestimento e a amálgama são sujeitos a uma cura em conjunto).

Italiano

Materiale per impronte ultraidrofilo Genie®

Indurimento rapido
Indurimento standard

Introduzione

Il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie® è un materiale elastomerico per impronta dentale basato sulla polimerizzazione per addizione del polisilossano di vinile. Genie® è disponibile in cartucce da 50 ml in 4 viscosità [extra bassa (extra light), bassa (light), media (regular) e alta (heavy)] e in barattoli da 300 ml con viscosità putty (simile a mastice). Tutte le viscosità sono disponibili sia come Indurimento rapido (tempo totale di indurimento: 2 minuti e 10 secondi) sia come Indurimento standard (4 minuti e 30 secondi). Il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie® presenta un'eccellente idrofilicità e ideali caratteristiche tissotropiche per qualsiasi tecnica di impronta.

Indicazioni per l'uso

Il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie® è indicato per l'uso come materiale per impronte dentali. Esso è utilizzabile con tutte le tecniche di impronte dentali, comprese la bifase, la monofase e quella a doppia impronta. Le viscosità bassa ed extrabassa possono essere utilizzate per duplicare i modelli in laboratorio, mentre il materiale putty può essere utilizzato per produrre indici di laboratorio e matrici per le restaurazioni temporanee.

Composizione

Il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie® è un polisilossano di vinile polimerizzato per aggiunte. È fornito in 2 paste (base + catalizzatore) in cartucce da 50 ml automiscelanti. Il materiale putty presenta la stessa composizione dei materiali delle paste ed è fornito in barattoli da 300 ml.

Controindicazioni

Non utilizzare con materiali per impronte in polietere o polisolfuro o materiali in silicone a condensazione. Non usare come temporaneo liner soffice per protesi dentarie.

Precauzioni

Utilizzare solo come indicato. Le lozioni e i lubrificanti comunemente utilizzati su mani e guanti interferiscono con l'indurimento dei siliconi per addizione, compreso il Genie®. Evitare con attenzione la contaminazione del materiale Genie® con guanti in lattice, vinile o nitrile che presentano polvere o lubrificante di amido sulla superficie del guanto. Maneggiare i fili retrattori con le pinze in cotone ed evitare di toccare con i guanti i denti preparati. Alcuni tipi di agenti emostatici, compreso Superoxyl, solfato ferrico e cloruro di alluminio, possono interferire con la reazione di indurimento. In caso di domande sulla possibile interferenza con la reazione di indurimento, eseguire un test di miscelazione temporizzato per accertarsi della compatibilità.

Colata dell'impronta

Il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie® è completamente compatibile con tutti i materiali di gesso ed epossi. Per evitare la porosità della superficie dello stampo, ritardare la colata dei materiali di gesso di 30 minuti e di epossi di 60 minuti. Le impronte Genie® possono essere rivestite di rame o di argento. L'impronta completata può essere conservata per 14 giorni prima della colata, senza perdita di accuratezza.

Emivita

Il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie® ha un'emivita di 2.5 anni, se conservato a temperatura ambiente (10-27 °C / 50-80 °F). Non utilizzare dopo la data di scadenza contrassegnata sulla confezione.

Disinfezione

Per disinfettare il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie®, si consiglia di utilizzare il nostro sterilizzante Sporox/soluzione disinfettante ad alto livello; in ogni caso si può usare qualsiasi soluzione standard o spray disinfettante. Dopo la rimozione dalla bocca, risciacquare l'impronta con acqua fredda. Per disinfettare, immergere l'impronta per 30 minuti nella soluzione disinfettante. Quindi risciacquare abbondantemente e asciugare.

Istruzione per l'uso

Cartuccia

1) Caricare la cartuccia desiderata nella pistola di erogazione.
2) Rimuovere il cappuccio protettivo colorato dalla cartuccia ed eliminarlo.
3) Posizionare lo stantuffo contro la cartuccia.
4) Premere il grilletto della pistola per far fuoriuscire una piccola quantità di materiale dalla cartuccia, assicurandosi che il flusso sia buono da entrambi i lati. Scartare il materiale fuoriuscito.
5) Applicare alla cartuccia la punta di miscelazione adeguata.
6) Premere il grilletto della pistola per far fuoriuscire il materiale per impronte Eliminare dalla punta di miscelazione la prima quantità di materiale, della dimensione di un pisello.
7) Erogare come desiderato.

Putty

1) Misurare uguali quantità di base e di catalizzatore da ciascun barattolo con i dosatori forniti. Assicurarsi di riporre la pellicola di plastica protettiva sul barattolo del catalizzatore per evitarne la perdita.
2) Con guanti in polietilene (senza polvere o lubrificante) o mani nude e pulite lavorare il materiale putty fino a ottenere una miscela omogenea e senza strie. Attenzione: i guanti con polvere (particolarmente i guanti in lattice) interferiscono con la reazione di indurimento del materiale putty della Genie®.
3) Utilizzare come desiderato.

Punte di miscelatura della cartuccia

	Mixer richiesto
Viscosità extra bassa	4.2 mm (giallo), con o senza punta intraorale
Viscosità bassa	4.2 mm (giallo), con o senza punta intraorale
Viscosità media	4.2 mm (giallo), con o senza punta intraorale *o* punta da 6.5 mm (verde)
Viscosità alta	punta da 6.5 mm (verde)

Il Materiale per impronte ultraidrofilo Genie® è indicato potenzialmente per l'uso con tutte le tecniche di impronte dentali. La selezione della corretta viscosità e della combinazione del portaimpronta sono scelte individuali. Genie® è completamente compatibile con tutti i materiali del portaimpronta. Qualora si utilizzi un portaimpronta senza fori (ovvero un portaimpronta pieno), è necessario usare l'Adesivo per portaimpronta Genie®. Di seguito abbiamo raccolto alcuni degli scenari di impronte più comuni:

Scenario: impronta full arch

Portaimpronta: portaimpronta su misura, in plastica o metallo.

Materiali consigliati: wash a viscosità bassa o media/portaimpronta a viscosità media o alta

Tecnica: sia bifase sia monofase.

Dettagli: quando si realizzano impronte full arch, Genie® è ideale sia per la tecnica bifase sia per quella monofase. Quando si utilizza una tecnica bifase standard, può essere usato sia il materiale a viscosità bassa sia quello a viscosità media, come anche il materiale wash – la scelta dipende dalle preferenze individuali – con il materiale a viscosità alta utilizzato nel portaimpronta. In alternativa nell'impronta monofase il materiale a viscosità media può essere utilizzato sia come materiale wash sia come portaimpronta. I materiali per impronta Genie® agiscono integralmente e possono essere combinati in ogni modo in base alle richieste dell'utente.

Scenario: impronta partial arch

Portaimpronta: portaimpronta su misura, in plastica o metallo.

Materiali consigliati: wash a viscosità bassa o media /portaimpronta a viscosità media o alta

Tecnica: sia bifase sia monofase.

Dettagli: l'esecuzione di un'impronta partial arch è simile alla tecnica full arch a eccezione della selezione del portaimpronta. Come nel caso di un'impronta full arch, l'impronta partial arch può essere eseguita utilizzando sia la tecnica monofase sia la bifase.

Scenario: impronta dual arch

Portaimpronta: portaimpronta dual arch (ovvero "portaimpronta triplo")

Materiali consigliati: wash a viscosità bassa o media/portaimpronta a viscosità media o alta

Tecnica: sia bifase sia monofase.

Dettagli: la tecnica dell'impronta dual arch è una delle più utilizzate nell'odontoiatria moderna e il sistema Genie® è ideale per questa comune tecnica. La tecnica dual arch è ideale per corone a singola unità e restauri intracoronali. Per assicurare la rigidità del portaimpronta, si consiglia di utilizzare materiale a viscosità bassa o media come il wash e il materiale ad alta viscosità nel portaimpronta. Se lo specialista preferisce, è possibile eseguire una tecnica monofase, usando solo il materiale a viscosità media Genie®.

Scenario: impronta doppia

Portaimpronta: portaimpronta preformato in plastica o metallo

Materiali consigliati: wash a viscosità extra bassa o bassa, materiale putty per il portaimpronta

Tecnica: la tecnica a doppia impronta è una delle migliori tecniche utilizzate per impronta della corona e del ponte. La tecnica richiede l'uso di un portaimpronta prefabbricato in plastica o metallo. Il putty Genie® è versato e posizionato nel portaimpronta, che è inserito nella bocca del paziente e lasciato indurire. Dopo la rimozione, lavare abbondantemente l'impronta e asciugarla. I tag interdentali di materiale Genie® sono poi rimossi, utilizzando un trapano con punta al carburo. Con lo stesso trapano, rimuovere circa 1-2 mm di materiale attorno ai denti preparati e una minor quantità sui denti adiacenti a quelli preparati. Lavare ancora abbondantemente e asciugare l'impronta. Isolare i denti preparati e applicare o il materiale wash a viscosità extra bassa o bassa alle preparazioni e ai denti adiacenti. Riposizionare l'impronta modificata e lasciare indurire il materiale wash. Un utilizzo alternativo è una tecnica bifase con putty, dove il materiale wash è iniettato attorno ai denti preparati e il putty è utilizzato nel portaimpronta nell'impronta a fase singola (wash e putty sono lasciati indurire insieme).

한국어

Genie
Ultra Hydrophilic Impression Material

Rapid set
Standard set

개요

Genie Ultra Hydrophilic Impression material은 vinyl Polysiloxane 을 베이스로한 탄성력이 있는 치과용 인상재이다. 50ml 카트리지에 4가지 점도 형태로 공급되며(extra light, light, regular, heavy), Putty는 300ml 용기로 공급된다. 모든 제품은 Rapid set(total setting time: 2분 15초) 과 Standard Set(total setting time : 4분 30초) 두가지 타입이 있다. 친수성 소재로 가변성이 좋아 어떤 덴탈 테크닉에도 사용이 용이하다.

사용

치과용 재료로 사용한다. Dual-phase, mono-phase, double impression technique등 모든 인상 테크닉에 사용 가능하다. Light와 extra light 제품은 기공소에서 복사용 인상을 뜰 때 사용 가능하며, putty 는 임시 수복물의 기공주형이나 틀을 만들 때 사용한다.

구성

Genie Ultra Hydrophilic Impression material는 부가 중합 폴리실록산(addition-cured vinyl polysiloxane)제품이다. Base와 Catalyst 형태로 50ml 카트리지에 믹싱팁과 함께 공급된다. Putty는 동일한 구성으로, 300ml 용기에 공급된다.

금기 사항

Polyether, Polysulfide, condensation type silicone 제품과 사용하지 말 것. 덴처에 임시 소프트 라이너로 사용하지 말 것.

사용 상 주의 사항

다이렉트 용으로만 사용할 것. 윤활제나 로션 혹은 글러브는 실리콘 셋팅에 영향을 줄 수 있다. 제품의 오염을 피하기 위하여, 라텍스나 윤활제가 묻은 글러브 사용시 주의를 요함. 프렙된 치아표면을 글러브 낀 손으로 만지지 말 것. 코드(retraction cord)는 코튼 플라이어를 사용한다. superoxol , ferric sulfate, aluminum chloride 등의 성분이 들어간 지혈제를 사용시, 세팅에 영향을 줄 수 있다. 만약 세팅반응에 대한 방해작용이 궁금하다면, 사용 전 테스트를 해본다.

주형에 투입

Genie Ultra Hydrophilic Impression material은 모든 치과용 석고 및 에폭시 재료와 사용이 가능하다. 캐스팅시 표면에 기공이 생기는 것을 방지하기 위해, 석고는 30분 후, 에폭시 재료는 60분 후에 붓는다. 구리 및 은 도금이 가능하다. 완성된 인상은 14일 동안 보관이 가능하다.

Shelf-Life(유통기한)

실온(50~80℉/10~27℃)에서 2.5년. 유통기한이 지난 제품은 사용하지 마시오.

소독

Genie Ultra Hydrophilic Impression material 소독용으로 자사의 Sporox (high-level 살균소독제)를 사용할 것을 추천한다. 그러나 일반적인 살균제품이나 스프레이 제품을 사용해도 무방하다. 구강 내에서 제거한 후, 찬물로 헹군다. 살균을 위해 30분간 살균 약품에 담근후, 완전히 헹구고, 말린다.

-사 용 방 법-

Cartridge

1). Dispensing gun에 카트리지를 장착한다.
2). 카트리지 cap 을 제거한다.
3). 플런저를 카트리지에 잘 맞춘다.
4). 방아쇠를 잡아당겨 카트리지의 내용물이 양쪽에서 고르게 나오는지 확인한다.
5). Mixing tip을 정확하게 장착한다.
6). 방아쇠를 당겨, 처음 나온 소량은 버리고, 원하는 만큼 짜내어 사용한다.

Putty

1). 스푼을 사용해 base 와 catalyst 를 같은 양을 덜어낸다. Catalyst 사용 후에는 재료의 손실을 막기 위해 플라스틱 보호 필름을 반드시 닫아준다.
2) power free glove 혹은 깨끗한 손을 사용해서 부드러워 질 때까지 반죽한다. 완전히 섞이도록 반죽한다.
주의: 파우더 글러브(특히 라텍스 글러브)는 putty의 경화반응을 방해하므로 주의할 것.

Cartridge Mixing tips

Mixing Required	
Extra light body	4.2mm(yellow)
Light body	4.2mm(yellow)
Regular body	4.2mm(yellow), or 6.5mm(green) tip
Heavy body	6.5mm(green)

Genie Ultra Hydrophilic Impression material은 모든 덴탈 이상 테크닉에 적합하도록 만들어졌다. 정확한 점도와 트레이 선택은 개인적인 선호도에 따른다. Genie는 모든 일반 트레이 재료와 같이 사용할 수 있다. 구멍이 없는 트레이를 사용할 때에는 Genie Tray Adhesive를 사용할 것을 권장한다. 사용 예는 하기와 같다.

적용 예: Full arch impression

Tray: 맞춤 트레이, 플라스틱 /메탈 트레이
추천 재료: light 혹은 regular body wash / regular 혹은 heavy body tray
테크닉: 2단계 혹은 1단계
방법: Genie는 full arch 인상 시, 2단계 및 1단계 테크닉에 모두 적절하다. 기본 2단계 테크닉에 사용할 때에는 heavy body 와 함께 light body 나 regular body를 wash용 재료로 사용한다. 어떤 재료를 선택하느냐는 개인의 선호도에 따라 다르다. 1단계 인상 테크닉을 사용할 때에는 regular body를 wash 용과 트레이용으로 모두 사용할 수도 있다. Genie 재료들을 함께 사용할 경우 더욱 좋으며, 어떤 케이스에도 적합하다.

적용 예: Partial arch impression

Tray: 맞춤 트레이, 플라스틱 /메탈 트레이
추천 재료: light 혹은 regular body wash / regular 혹은 heavy body tray
테크닉: 2단계 혹은 1단계
방법: Partial arch 인상의 경우, tray 종류만 제외하고는, full arch 인상과 비슷하다. 2단계 혹은 1단계 인상 테크닉이 가능하다.

적용 예: Dual arch impression

Tray: Dual arch tray (triple- tray)
추천 재료: light 혹은 regular body wash / regular 혹은 heavy body tray
테크닉: 2단계 혹은 1단계
방법: Dual arch 인상은 가장 많이 사용하는 테크닉 중 하나이다. Genie는 Dual arch에 아주 적합한 재료이다. Dual arch 테크닉은 싱글 크라운과 인레이 수복 시 좋다. 정밀성을 위해, wash용으로 light body나 regular body를 사용하고, 트레이에는 heavy body 제품을 사용할 것을 권장한다. 1단계 인상을 원한다면, regular body의 Genie 제품을 사용할 수도 있다.

적용 예: Double impression

Tray: Dual arch tray (triple- tray)
추천 재료: Extra light 혹은 regular body wash / putty tray material
테크닉: Double 인상 테크닉은 크라운과 브리지 인상 시 가장 좋은 방법이다. 플라스틱 트레이나 메탈 트레이를 사용한다. Genie Putty를 반죽해서 트레이에 장착하고, 트레이를 환자 구강에 넣어 1차 인상을 뜬 후, 완전히 씻어서 말린다. Carbide bur를 이용하여, 치간 부위의 부스러기들을 제거한다. 같은 버로, 프렙된 치아와 주변 부위의 재료를 1~2mm 정도 제거 한다. 닦아서 완전히 말린다. 프렙된 치아를 제외하고, 프렙부위와 주변치아에 extra light body나 light body를 wash용으로 도포한다. 다시 구강 안에 넣고, 경화 시킨다. 다른 사용 방법은 dual-phase putty 테크닉으로, 프렙한 치아 주변에 wash 재료를 도포하고, 트레이에는 putty를 사용하는 1단계 인상방법이다. (wash와 putty는 서로 중합되는 재료이다.)

华语

Genie 超强亲水印模材料

快速固化
标准固化

简介

Genie 超强亲水印模材料是一种加聚型乙烯聚硅氧烷弹性牙科印模材料。Genie 印模材料使用 50ml 每筒供应，有 4 种稠度（特轻型、轻型、正常型和重型）；还有一种膏泥稠度，采用 300 ml 罐装。快速固化型（总固化时间 2 分 10 秒）和标准固化型（4 分 30 秒）材料都具有这些稠度的产品。对于所有印模方法，Genie 超强亲水印模材料都具有良好的亲水性和理想的触变特性。

适用范围

Genie 超强亲水印模材料适用于作为牙科印模材料。该材料设计用于所有牙科印模操作中，包括两次法、一次法和双印模法。轻型和特轻型稠度可用于实验室复制模型；膏泥材料可用于实验室制作临时性修复假牙用的压模和模床。

组成

Genie超强亲水印模材料是一种加聚型乙烯聚硅氧烷材料。它以 2 份糊剂（基质+催化剂）方式提供，包装在 50ml 自动混合料筒中。膏泥材料和糊剂的成分相同，采用 300 ml 罐装包装。

不适用情况

不要与聚醚、聚硫化物印模材料或缩聚型硅酮材料一同使用。不要在义齿基托中用作临时性软质衬垫。

注意事项

只能用作目标用途。通常用于手和手套的清洗液和润滑剂会影响加合物酮硅的固化，包括 Genie 产品。操作时应小心避免 Genie 材料被表面具有粉末或淀粉润滑剂的乳胶、乙烯或nitrile质手套污染。使用药棉镊子操作牙龈止血线，并且避免戴手套的手指接触已准备好的牙齿。某些类型的止血剂会影响固化反应，这类止血剂包括 Superoxol、硫酸铁和氯化铝。关于影响固化反应因素的疑问，请预先进行计时混合试验，以确保兼容性。

灌注牙模

Genie 超强亲水印模材料与所有牙科石膏和环氧材料兼容。在灌模时为了避免表面气泡，对于石膏，需延时 30 分钟后浇注；环氧材料延时 60 分钟浇注。Genie 印模可以镀铜或镀银。完成后的印模在浇注前可储存 14 天，精度不会变化。

保存期限

Genie 超强亲水印模材料的保存期限为 2.5 年（室温 50-80°F / 10-27°C）。不要使用已超过包装上所列有效期的过期产品。

消毒

建议使用我们的 Sporox 消毒剂／高阶消毒剂溶液对 Genie 超强亲水印模材料进行清毒，也可使用其它标准消毒溶液或喷剂。从口腔中取出后，在冷水下冲洗印模。在消毒溶液中浸泡印模 30 分钟，进行消毒。然后彻底冲洗并吹干。

使用说明

注射管装

1) 将所需注射管装入注射枪中；
2) 从注射管上取下彩色保护盖，并丢弃；
3) 将活塞对准注射管轻轻放置好；
4) 挤压注射枪的扳机，让少量材料从注射管中流出，确保两边流量均匀。丢弃流出的材料；
5) 将适当的混合头安装到注射管上；
6) 挤压注射枪扳机，挤出印模材料，丢弃混合头上最初碗豆大小的材料；
7) 按需要量注射印模材料。

膏泥调制

1) 使用提供的勺子从每个罐中各取等量的基质和催化剂，确定盖好催化剂罐的保护塑料薄膜，以防止催化剂损耗；
2) 使用聚乙烯手套(没有粉末或润滑剂)或洗干净的手揉捏膏泥材料，直到获得光滑且颜色一致的材料；注意：有粉手套（特别是乳胶手套）会影响 Genie 膏泥材料的固化反应。
3) 按需量使用印模材料。

注射管混合头

	混合头要求
特轻体材料	4.2 mm（黄色），带或不带口内注射头
轻体材料	4.2 mm（黄色），带或不带口内注射头
正常材料	4.2 mm（黄色），带或不带口内注射头 或 6.5 mm 绿色）混合头
重体材料	6.5 mm 绿色）混合头

Genie 超强亲水印模材料是为了各种牙科印模操作所设计。选择不同的稠度和托盘组合因不同的个人喜好而定。Genie 材料与所有常用托盘材料完全兼容。当使用无孔托盘时（即定制托盘），需要使用托盘粘结剂。我们汇编了一些较常见的印模方案，列示如下：

方案：全口印模

托盘： 定制托盘，预成塑料或金属托盘
材料建议： 轻体或正常体薄层／正常或重体托盘
操作： 二次法或一次法。
详细方案：Genie 材料是理想的二次法或一次法操作材料制作全口印模。如果使用标准二次法操作，则轻体或正常体材料可用于薄层（选择根据个人喜好而定），而托盘中则使用重体材料。在一次法制备印模时，正常体材料可同时作为薄层材料和托盘材料。不同稠度的Genie 印模材料完美地共同发挥作用，并可根据用户需要按任何一方式组合。

方案：局部印模

托盘： 定制托盘，预成塑料或金属托盘
材料建议： 轻体或正常体薄层／正常或重体托盘
操作： 二次法或一次法。
详细方案：局部印模，除托盘的选择外，操作和全口印模相似。与全口印模的情况一样，局部印模也可使用二次法或一次法操作。

方案：上下全口印模 (双印模法)

托盘：双弧形托盘（即"三托盘组Triple-Tray"）
材料建议：轻体或正常体薄层／正常或重体托盘
操作：二次法或一次法。
详细方案：双印模法是现在牙科技术中最常用的方法之一，Genie 系统很适合用于这种普遍方法。双印模法非常适合于单冠和冠内修复。为了确保托盘的硬度，建议使用轻体或正常体材料作为薄层材料，托盘中使用重体材料。如果牙医愿意，可采用只使用正常体 Genie 材料的一次法操作。

方案：二次印模

托盘： 预成塑料或金属托盘
材料建议： 特轻体或轻体材料薄层，膏泥托盘材料。
操作：二次印模法是冠桥印模法中最佳操作方法之一。操作包括使用预成的塑料或金属托盘。揉捏 Genie 膏泥材料，并放入托盘中。然后将托盘放入患者口内取模，并让其固化。取出时，完全冲洗印模并吹干。然后使用钨钢车针去除 Genie 的齿间材料。使用相同的牙钻，磨去制备牙齿周围材料约 1~2 毫米，与已制备牙齿相邻的牙齿也稍为磨去一些，但量应相较略小。重新彻底冲洗印模并吹干。隔离已准备的牙齿，并施加特轻体或轻体薄层材料到这些已准备好的牙齿及其相邻的牙齿。重新把第一次的印模放回取第二次模，然后让薄层材料固化。另一种方法是二相印模膏泥法，这种方法是将薄层材料注射到已制备好的牙齿周围，然后在托盘中使用膏泥材料，一次印模成形（薄层和膏泥材料同时固化）。